

## Введение

Поздравляем с покупкой! Добро пожаловать в клуб Philips AVENT! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips AVENT, зарегистрируйте приобретенный продукт на веб-сайте по адресу [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Молокоотсос Philips AVENT отличается уникальной конструкцией, которая позволяет занимать более удобное положение во время сцеживания молока. Бережно касаясь кожи, мягкая массажная насадка\* имитирует процесс сосания молока ребенком, что обеспечивает комфортное сцеживание и быстрый поток. Молокоотсос начинает работать в режиме бережной стимуляции, вызывая приток молока. Затем вы можете выбрать наиболее комфортный режим сцеживания из трех представленных. Молокоотсос легко собирать и использовать. Все детали, контактирующие с грудным молоком, можно мыть в посудомоечной машине.

Врачи утверждают, что грудное молоко — лучшее питание, которое вы можете дать своему ребенку в первый год жизни. Однако продолжать кормить грудью стоит и с началом прикорма, который рекомендуется вводить с 6 месяцев. Грудное молоко удовлетворяет все потребности ребенка в витаминах и микроэлементах, а также содержит антитела, которые защищают от инфекций и аллергических заболеваний.

Молокоотсос дает возможность дольше кормить грудью. Вы можете сцеживать и хранить молоко, поэтому ваш малыш получит все преимущества грудного вскармливания даже в ваше отсутствие. Компактная и не привлекающая к себе излишнего внимания конструкция молокоотсоса позволяет брать его с собой куда угодно, обеспечивает удобно сцеживание и поддерживает приток молока.

\*Входящая в комплект массажная насадка имеет универсальный размер. Однако при необходимости вы можете дополнительно приобрести насадку большего размера.

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Мотор с силиконовой трубкой и колпачком\*
- 2 Силиконовая диафрагма\*
- 3 Корпус молокоотсоса\*
- 4 Массажная насадка\*
- 5 Крышка\*
- 6 Отсек для элементов питания (только для модели SCF332)
- 7 Кнопка включения/выключения
- 8 Кнопка режима стимуляции
- 9 Кнопка выбора низкой интенсивности сцеживания
- 10 Кнопка выбора средней интенсивности сцеживания
- 11 Кнопка выбора высокой интенсивности сцеживания
- 12 Адаптер
- 13 Белый клапан\*
- 14 Бутылочка Philips AVENT серии Natural\*
- 15 Колпачок\*
- 16 Фиксирующее кольцо\*
- 17 Соска\*
- 18 Уплотнительный диск\*

*\*Примечание. В комплектацию модели SCF334 входят парные детали с маркировкой (кроме мотора).*

## Важная информация

Перед использованием молокоотсоса внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Избегайте попадания жидкости на мотор и адаптер.
- Не используйте молокоотсос в ванной или под душем.
- Не кладите и не храните молокоотсос рядом с водопроводным краном или раковиной.
- Не прикасайтесь к прибору, упавшему в воду. Немедленно отключите его от электросети.

### Предупреждение

- Всегда отключайте молокоотсос от сети сразу после использования.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Не позволяйте детям или домашним животным играть с мотором, адаптером или принадлежностями прибора, так как эти детали могут представлять опасность удушья.
- Перед каждым использованием проверяйте молокоотсос на наличие повреждений. Не используйте молокоотсос, если адаптер или сетевая вилка работают неправильно, повреждены или подверглись воздействию воды.
- Не используйте молокоотсос вне помещений, в местах распыления аэрозолей или подачи кислорода.
- Молокоотсос нельзя использовать при наличии в воздухе горючей смеси анестетика с кислородом или закисью азота.
- Мотор молокоотсоса не содержит деталей, замена и ремонт которых могут выполняться пользователем. Не вскрывайте, не проводите техническое обслуживание и ремонт молокоотсоса самостоятельно. В противном случае гарантийные обязательства теряют свою силу.

- Не кладите адаптер и силиконовую трубку рядом с нагреваемыми поверхностями.
- Используйте только адаптер, указанный на приборе.
- Не пытайтесь снять работающий молокоотсос с груди. Отключите прибор, поместите палец между грудью и воронкой молокоотсоса, чтобы нарушить вакуум, и снимите молокоотсос с груди.
- Не используйте молокоотсос во время беременности — сцеживание может вызвать преждевременные роды.
- Не используйте молокоотсос, если вы чувствуете сонливость или заторможенность.
- Не подвергайте молокоотсос воздействию повышенных температур и прямых солнечных лучей.

### **Внимание!**

- Не оставляйте включенный молокоотсос без присмотра.
- Не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
- Хотя молокоотсос соответствует директивам EMC, он все же может вызывать помехи в работе более чувствительного оборудования и/или может быть восприимчив к приему помех.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, а также принадлежностями или деталями, которые не были рекомендованы Philips AVENT. При использовании таких деталей гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- Очищайте, промывайте и стерилизуйте все части молокоотсоса, кроме мотора, трубки и колпачка перед каждым использованием.
- Никогда не погружайте мотор или адаптер в воду и в стерилизатор, в противном случае эти детали могут быть повреждены.
- Не используйте антибактериальные или абразивные средства для очистки деталей молокоотсоса.
- Не используйте молокоотсос, если силиконовая диафрагма повреждена или сломана. Для получения информации о заказе принадлежностей см. главу “Заказ дополнительных принадлежностей”.
- При отсутствии притока молока сцеживание следует продолжать не более 5 минут.
- Если давление во время сцеживания кажется чрезмерным или вызывает болевые ощущения, приподнимите молокоотсос пальцем, чтобы нарушить вакуум, и снимите прибор с груди.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### Подготовка прибора к работе

Мотор, силиконовая трубка, колпачок и адаптер не требуют очистки и стерилизации, так как не контактируют с грудным молоком.

Перед первым использованием очистите и простерилизуйте остальные детали молокоотсоса, следуя рекомендациям в главе "Очистка и стерилизация". Очищайте эти детали после каждого использования, перед использованием стерилизуйте их.

### Сборка молокоотсоса

*Примечание. Соответствующие детали молокоотсоса должны быть вымыты и простерилизованы. Перед сборкой деталей тщательно вымойте руки.*

Будьте осторожны, предметы могут быть горячими.

*Совет. Сборку молокоотсоса удобнее выполнять, когда детали еще влажные.*

- 1** Вставьте белый клапан в корпус молокоотсоса снизу как можно плотнее (Рис. 2).
- 2** Вращая корпус молокоотсоса по часовой стрелке, прикрутите его к бутылочке до упора (Рис. 3).
- 3** Вставьте силиконовую диафрагму в корпус молокоотсоса сверху. Зафиксируйте ее вокруг кромки корпуса пальцами, чтобы обеспечить полную герметичность (Рис. 4).
- 4** Вставьте массажную насадку в воронкообразную часть молокоотсоса. Надавите на внутреннюю область массажной насадки, чтобы она вошла в молокоотсос максимально глубоко, а края совпали с кромками корпуса молокоотсоса. Нажмите на область между лепестковыми секциями для удаления воздуха (Рис. 5).

*Примечание. Накройте массажную насадку тканью, чтобы предотвратить ее загрязнение во время подготовки к сцеживанию.*

- 5** Вставьте вилку адаптера в розетку сети, штекер адаптера подключите к мотору (Рис. 6). Код адаптера указан на дне прибора. Используйте с прибором только указанный адаптер.
  - Работа от элементов питания (только для модели SCF332): поверните дно мотора по направлению, указанному на отметках, расположенных на дне корпуса (1), и снимите его с прибора (2). Вставьте 4 новые батареи 1,5 В АА (или аккумулятор 1,2 В) в отсек для элементов питания. Установите на место дно мотора (Рис. 7).

*Примечание. Новый комплект элементов питания обеспечивает до 3 часов автономной работы. Если элементы питания установлены в соответствующий отсек мотора, а адаптер подключен к сети, молокоотсос будет работать от сети электропитания. Зарядка элементов питания на устройстве невозможна.*

- 6** Установите силиконовую трубку и колпачок на диафрагму. Для фиксации колпачка нажмите на него до упора (Рис. 8).

## Использование молокоотсоса

### Когда сцеживать молоко

Если вы уже кормите грудью, желательно (если другое не рекомендовано врачом/консультантом по грудному вскармливанию) подождать установления режима кормления и притока молока (обычно это происходит через 2—4 недели после родов).

Исключения

- Если грудное вскармливание еще не налажено, регулярное сцеживание поможет стимулировать и поддерживать достаточный приток молока.
- Если вы сцеживаете молоко для малыша для кормления в родильном доме.
- Если у вас сильные приливы молока (присутствует боль и отек): вы можете сцеживать небольшое количество молока перед или между кормлениями, чтобы облегчить боль и помочь малышу быстрее взять грудь.
- Если соски воспалены или на них появились трещины, вероятнее всего, вы предпочтете начать сцеживание после их заживления.
- Если вы с ребенком находитесь в палатах раздельного пребывания, но планируете кормить грудью в дальнейшем, для стимуляции притока молока его необходимо регулярно сцеживать.

Для сцеживания необходимо выбрать оптимальное время, например до или после первого утреннего кормления, когда в груди много молока, или после кормления, если малыш брал только одну грудь. Если вы вернулись к работе, для сцеживания подойдет обеденный перерыв.

Использование молокоотсоса требует некоторых навыков, поэтому, возможно, вам потребуются несколько попыток, чтобы наладить процесс сцеживания. Электронный молокоотсос Philips AVENT прост в сборке и использовании, так что вы сможете быстро привыкнуть к нему.

### Советы

- Перед первым использованием ознакомьтесь с принципом работы молокоотсоса и его конструкцией.
- Выберите время, когда вы будете свободны и вас никто не побеспокоит.
- Фотография вашего малыша будет способствовать приливу молока.
- Тепло также способствует стимуляции прилива: попробуйте сцеживать молоко после принятия душа или ванны или приложите к груди теплую ткань/термонакладку Philips AVENT за несколько минут до начала сцеживания.
- Возможно, сцеживание будет более эффективным, если выполнять его во время кормления (из другой груди) или сразу же после его окончания.
- Если во время сцеживания возникают неприятные ощущения, прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу или консультанту по грудному вскармливанию.

### Использование молокоотсоса

- 1** Тщательно вымойте руки и грудь.
- 2** Примите удобное положение (подушки помогут вам поддержать спину). Поставьте рядом стакан с водой.
- 3** Приложите собранный молокоотсос к груди. Для плотного прилегания массажной насадки сосок должен находиться в центре воронкообразной части молокоотсоса. SCF334: двойной электронный молокоотсос позволяет сцеживать молоко из обеих грудей. Однако вы можете использовать его для сцеживания из одной груди.
- 4** Нажмите кнопку включения/выключения (Рис. 9).
  - ▶ Молокоотсос начинает работу в режиме стимуляции, загорается кнопка включения/выключения и кнопка режима стимуляции.
  - ▶ Вы почувствуете “присасывание”.

- 5** После того как молоко начнет поступать, можно выбрать более медленный режим сцеживания, нажав на кнопку режима сцеживания наименьшей интенсивности (Рис. 10).  
 Эта кнопка загорится, а кнопка режима симуляции погаснет.

*Примечание. Не беспокойтесь, если молоко не начнет поступать сразу же. Расслабьтесь и продолжайте сцеживание. В начале использования вам, возможно, потребуется более интенсивный режим сцеживания.*

- 6** В зависимости от ощущений и предпочтений, можно использовать более интенсивный режим сцеживания, который повышает скорость сцеживания молока. Вы можете отключить молокоотсос или выбрать менее интенсивный режим сцеживания в любое время (Рис. 11).

*Примечание. Использовать все режимы сцеживания нет необходимости. Используйте только те режимы, которые обеспечивают комфортное сцеживание.*

Перед тем как снять корпус молокоотсоса с груди, всегда отключайте прибор.

Если сцеживание не дает результатов, продолжайте попытки не более 5 минут.

Попробуйте провести сцеживание в другое время дня. Если во время сцеживания вы чувствуете боль или сильный дискомфорт, прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу/специалисту по грудному вскармливанию.

- 7** В среднем, чтобы сцедить 60—125 мл молока, требуется 10 минут. Однако это приблизительное значение, так как время зависит от индивидуальных особенностей каждой женщины.

*Примечание. Если вы регулярно сцеживаете более 125 мл молока за один раз, для приготовления переполнения и распыливания можно использовать бутылочку Philips AVENT емкостью 260 мл.*

- 8** По окончании сцеживания выключите молокоотсос и осторожно снимите корпус молокоотсоса с груди.
- 9** Снимите бутылочку с молоком, которое готово для хранения/питания ребенка, с корпуса молокоотсоса. Очистите детали в соответствии с инструкциями в главе “Очистка и стерилизация”.
- 10** Отключите мотор от сети. Для удобного хранения обмотайте силиконовую трубку вокруг мотора, колпачок прикрепите к трубке (Рис. 12).

## После завершения работы

### Хранение сцеженного грудного молока

Молоко подлежит хранению, только если оно сцежено с помощью стерильного молокоотсоса.

Грудное молоко можно хранить в холодильнике (не на боковой дверце) до 48 часов.

Сцеженное молоко необходимо сразу же поместить в холодильник. Если вы добавляете свежее молоко к сцеженному в течение дня, добавляйте только то молоко, которое было сцежено в стерилизованную бутылочку или контейнер для молока.

Грудное молоко можно хранить в течение трех месяцев в морозильной камере в стерилизованных бутылочках с фиксирующим кольцом и уплотнительным диском. Указывайте на бутылочке дату и время сцеживания, молоко, сцеженное ранее, используйте в первую очередь. Если сцеженное молоко будет использовано в течение 48 часов, можно хранить молоко в холодильнике в бутылочке Philips AVENT, собранной следующим образом.

- 1** Открутите бутылочку и снимите ее с корпуса молокоотсоса.
- 2** Установите простерилизованную соску и фиксирующее кольцо на бутылочку, следуя инструкциям к бутылочке. Закройте соску крышечкой.
- 3** Или вставьте простерилизованный уплотнительный диск в простерилизованное фиксирующее кольцо и прикрутите на бутылочку.

### **Рекомендуемые действия**

- Ставьте сцеженное молоко в холодильник или морозильную камеру сразу же после сцеживания.
- Подлежит хранению молоко, сцеженное только с помощью простерилизованного молокоотсоса, и только в простерилизованных бутылочках.

### **Нерекомендуемые действия**

- Никогда не замораживайте молоко повторно.
- Никогда не добавляйте свежее молоко к уже замороженному.

### **Кормление сцеженным молоком**

Для кормления сцеженным молоком можно использовать бутылочки и контейнеры для хранения Philips AVENT:

- 1 Если используется замороженное грудное молоко, перед разогревом его необходимо полностью разморозить.

*Примечание. В случае срочной необходимости молоко можно разморозить, поставив его в миску с горячей водой.*

- 2 Нагрейте бутылочку или контейнер для хранения с размороженным или охлажденным молоком в миске с горячей водой или подогревателе для бутылочек.
- 3 Снимите фиксирующее кольцо и уплотнительный диск с бутылочки или снимите крышку с контейнера для хранения.
- 4 Если используется контейнер для хранения молока, прикрутите к контейнеру кольцо адаптера.
- 5 Прикрутите простерилизованное фиксирующее кольцо с простерилизованной соской на бутылочку или на контейнер для хранения с кольцом адаптера.

### **Рекомендуемые действия**

- Прежде чем давать молоко ребенку, всегда проверяйте его температуру.
- Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления.

### **Нерекомендуемые действия**

- Никогда не нагревайте молоко в микроволновой печи, СВЧ-волны нагревают жидкости неравномерно, что может привести к возникновению точек перегрева и разрушению полезных свойств молока.

### **Очистка и стерилизация**

Мотор, силиконовая трубка, колпачок и адаптер не требуют очистки и стерилизации, так как не контактируют с грудным молоком.

Очистите и простерилизуйте остальные детали молокоотсоса перед первым использованием. Очищайте эти детали после каждого использования, перед использованием стерилизуйте их.

**Опасно! Никогда не погружайте мотор или адаптер в воду и в стерилизатор.**

**1** Полностью разберите молокоотсос. Также снимите белый клапан.

Снимая и очищая белый клапан, будьте осторожны. В случае повреждения клапана молокоотсос не будет работать соответствующим образом. Чтобы снять белый клапан, аккуратно нажмите на рифленый язычок на боковой части клапана.

**2** Вымойте все детали (кроме мотора, силиконовой трубки, колпачка и адаптера) в посудомоечной машине (только на верхней решетке) или в горячей воде с добавлением мягкого моющего средства, а затем тщательно сполосните.

Чтобы очистить клапан, аккуратно потрите его между пальцами в теплой воде с добавлением небольшого количества моющего средства. Во избежание повреждений клапана не вставляйте в него посторонние предметы.

**3** Простерилизуйте очищенные детали молокоотсоса в паровом стерилизаторе Philips AVENT

Никогда не погружайте мотор или адаптер в воду и в стерилизатор. При необходимости потрите мотор мягкой влажной тканью.

## Хранение

Не подвергайте молокоотсос продолжительному воздействию прямых солнечных лучей, так как это может привести к изменению цвета.

**1** Храните молокоотсос и принадлежности к нему в безопасном и сухом месте.

## Замена

### Батарейки

Незаряжаемые батареи молокоотсоса (только для модели SCF332) заменяйте четырьмя 1,5-вольтными батарейками типа AA (или аккумуляторами 1,2 В).

Для получения инструкции по замене элементов питания ознакомьтесь с главой "Подготовка к работе".